

Marie CHAUFOUR

Docteur En histoire de l'art moderne

Chercheur associé au Centre Pluridisciplinaire Textes et Culture – CPTC – EA 4178

Université de Bourgogne Franche-Comté

## **AXES DE RECHERCHE**

---

*Culture et mentalité symbolique en France aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles :*

Iconographie

Allégorie et emblème

Discours sur les images

Univers du livre imprimé

Estampe

Histoire intellectuelle et politique

*Emblématique appliquée au décor :*

Emblématique

Relations textes-images

Iconographie

Peinture

## **PUBLICATIONS**

---

### **Livres**

#### **Monographie**

*Jean Baudoin (ca. 1584-1650). Le moraliste et l'emblématique*, Paris, Beauchesne, coll. Christophe Plantin, 1<sup>er</sup> semestre 2020.

#### **En collaboration**

*Le château de Bussy-Rabutin. Histoires, portraits, légendes*, avec Christophe Blanquie et Myriam Tsimbidy, préface de François-Xavier Verger, Paris, Les Éditions Abordables, 2018, 230 pp.

« *La cause en est cachée* » *Études offertes à Paulette Choné par ses collègues, ses élèves et ses amis*, avec Sylvie Taussig (dir.), Turnhout, Brepols, 498 pp. À paraître, 2020.

#### **Articles et chapitres d'ouvrages**

« La désillusion d'un libertin : les devises de Madame de Montglas » in *La cause en est cachée* » *Études offertes à Paulette Choné par ses collègues, ses élèves et ses amis*, Marie Chaufour et Sylvie Taussig (dir.), Turnhout, Brepols, 2020, pp. 193-216.

« Metamorphosis of Fable: from the *Fables d'Esopé Phrygien* to the *Recueil d'Emblemes divers* of Jean Baudoin », *Emblematica*, 2020.

« L'emblème appliqué au décor en France du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Essai de cartographie et de typologie », publication des actes du 11<sup>e</sup> *Congrès International de la Society for Emblem Studies*, Presses Universitaires François Rabelais, 2020.

« Les sources hiéroglyphiques du *Recueil d'Emblemes divers* de Jean Baudoin », 'Le préjugé hiéroglyphiste' dans la pensée occidentale de la Renaissance à la Grande Guerre, Jean-Jacques Chardin (dir.), Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2020.

« De l'interprétation d'un tableau énigmatique dans la Satyre d'Euphormion de Jean Barclay », *Du corpus à l'exégèse : Interpréter la peinture du XVII<sup>e</sup> siècle en France*, Frédéric Cousinié (dir.), Presses de l'Université de Rouen et du Havre, 2020.

« La ménagerie des Princes. Bestiaire emblématique dans les châteaux des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles », actes du colloque L'animal au château, XXVII<sup>e</sup> rencontres d'archéologie et d'histoire en Périgord, septembre 2020.

## Articles publiés

« Une vision française de la littérature espagnole au XVII<sup>e</sup> siècle. Jean Baudoin, artisan de la diffusion des *Emblemas Morales* de Sebastián Covarrubias en France », *Discursos e imágenes del barroco iberoamericano* (vol. 8), Maria de los Ángeles Fernández Valle, Carme López Calderó, Immaculada Rodríguez Moya (éds), Séville, actes du III Simposio Internacional Jóvenes Investigadores del Barroco Iberoamericano - "No hay más que un mundo" : globalización artística y cultural, 2019.

« La reine et le moraliste : Jean Baudoin, lecteur de Marguerite de Valois », in *De Marguerite de Valois à la reine Margot. Autrice, mécène, inspiratrice*, Catherine Magnien et Eliane Viennot (dir.), PUR, collection Interférences, 2019, pp. 81-92.

« Les métamorphoses des allégories de la Gloire et l'imaginaire monarchique français au XVII<sup>e</sup> siècle : autour de Jean Baudoin », in *Soleils baroques. La gloire de Dieu et des princes en représentations dans l'Europe moderne*, Frédéric Cousinié, Annick Lemoine et Michèle Virol (dir.), Rome, Somogy, Collection d'histoire de l'art de l'Académie de France à Rome, n° 17, 2019, pp. 249-270.

« Le motif du guerrier dans la culture emblématique de l'époque Louis XIII », in *Minerve pensive : la réflexion sur la guerre au temps de Tristan*, Constance Griffejoen-Cavatorta (dir.), *Cahiers Tristan L'Hermite* n° 40, 2018, pp. 101-114.

« D'un animal rare et discret. Le chat dans les recueils d'emblèmes », *Mondes animaliers au Moyen-Âge et à la Renaissance*, Danièle Buschinger (dir.), Amiens, Presses du Centre d'études médiévales, Université de Picardie-Jules Verne, 2017.

« Questions autour de *Jaël tuant Sisera* attribué à Richard Tassel », *Art et Artistes dans l'espace Haut Marnais*, actes du 1er colloque biennal des *Cahiers haut-marnais*, Patrick Corbet, Alain Morgat et Samuel Mourin (éd.), Chaumont, Le Pythagore, 2016, pp. 146-155.

« La Cigale et la Fourmi dans les images de Jean Baudoin », in *La Cigale et la Fourmi et ses images. Interprétation, représentations*, Philippe Rocher (dir.), Dijon, Éditions Universitaires de Dijon, 2015, pp. 51-60.

« Jean Baudoin, le 'translateur' et le portrait du prince idéal », in *L'interprétation du/au XVII<sup>e</sup> siècle*, actes du colloque international de la *Society for Seventeenth-Century French Studies*, Pierre Zoberman (dir.), Cambridge, Cambridge University Press, 2015, pp. 119-135. (Comité de lecture).

« *Le Combat à la barrière* de Jacques Callot. Pour une herméneutique politique », in *Fêtes en Lorraine, XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles : des images de mémoire et d'histoire*, Anne-Elisabeth Spica (éd.), Metz, Centre de recherche universitaire lorrain d'histoire. Université de Lorraine, 2015, pp. 77-91.

« L'emblème, nouveau vecteur de la Fable païenne : la Renaissance ou la métamorphose de la mythologie », in *La Renaissance en Europe dans sa diversité*, Marie Roig Miranda et Stefano Simiz (dir.), Nancy, coll. XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles en Europe, 2014, pp. 93-102.

« Tristan et Jean Baudoin. Deux destinées pour deux visions du Grand siècle », in *Cahiers Tristan L'Hermite. Tristan autour du monde*, n° 37, 2015, pp. 15-18.

Encadré consacré à Jean Baudoin dans le chapitre « Traducteurs », in *l'Histoire des traductions en langue française, XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles*, Yen-Mai Tran-Gervat et Annie Cointre (dir.), Paris, Verdier, 2014, pp. 151-154.

« L'art de l'impertinence : le libertinage emblématique dans le décor du château de Bussy-Rabutin », in *Rabutinages*, n°24, 2014, pp. 43-54.

« Le moraliste et les images. Recherches sur l'expression emblématique chez Jean Baudoin (ca. 1584-1650), in *Sciences Humaines Combinées* [en ligne], n° 12. Actes du colloque inter-doctoral 2013, 9 septembre 2013. <http://revuesshs.u-bourgogne.fr/lisit491/document.php?id=1105>

« L'expression de la noblesse familiale dans le château de Bussy-Rabutin », in *Rabutinages*, n° 23, 2013, pp. 51-61.

« Les dictionnaires iconologiques : Le modèle français (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) », in *Les Encyclopédies. Construction et circulation du savoir de l'Antiquité à Wikipédia*, dir. Martine Groult, L'Harmattan, 2011. pp. 262-294.

### Catalogue d'exposition

*L'Art et le modèle. Les chemins de la création dans la Lorraine de la Renaissance*, sous la direction de Paulette Choné, avec la collaboration d'Etienne Guibert, Éd. Communauté d'agglomération de Bar-le-Duc Sud Meuse, 2013, pp. 30-38, 42-43, 102-104 (Rédaction de huit notices)

### Divulgence de la recherche

Étude et rédaction d'une plaquette informative sur l'iconographie de la Salle des devises de la bibliothèque municipale de Dijon, ancien collège jésuite (en préparation).

« L'histoire de la Vie et de la Mort de Francis Bacon. L'art est long & la vie est courte », *Le calendrier des dieux*, Blog de la BIU Santé, Paris, 2017.

[https://www.biusante.parisdescartes.fr/blog/index.php/dieuvx-novembre-vie-mort-marie-chaufour/#\\_ftn1](https://www.biusante.parisdescartes.fr/blog/index.php/dieuvx-novembre-vie-mort-marie-chaufour/#_ftn1)

### CONFERENCES, JOURNEES D'ETUDES, COLLOQUES SANS PUBLICATION DES ACTES, SEMINAIRES

---

2018 « La vie de château. L'esprit féminin dans les devises », *Bussy-Rabutin : Horizons littéraires*, journée d'étude organisée par la Société des Amis de Bussy-Rabutin et le Centre d'Études et de Recherche de l'Europe classique (CLARE – EA 4593) de l'université de Bordeaux-Montaigne, organisé par Christophe Blanquie et Myriam Tsimbidy, Bussy-Le-Grand, 24 septembre 2018.

« L'esprit emblématique aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècle », Séminaire dans le cadre du cours « Littératures classiques » de la L2 de lettres modernes dirigé par Sophie Lefay, Université d'Orléans, 23 janvier 2018.

2017 « In the Stirling Maxwell Collections. Research on the sources of the *Recueil d'Emblemes divers* of Jean Baudoin ». Round Table to celebrate post-doctoral visitors, workshop du Stirling Maxwell Centre, en association avec the School of Modern Languages and Cultures' Visual Cultures Research Strand, 2 mars 2017.

2016 « Emblematic Peregrinations in the French Decoration (16th and 17th centuries) », *Sixteenth Century Studies Conference*. La communication a pris place au sein de la session « An Emblematic Word in the Digital Era » sponsorisée par la *Society for Emblem Studies*, 18-20 août 2016.

- 2014 « Les enjeux politiques de l'allégorie : le Ripa gallican de Baudoin », *S'exprimer autrement : poésie et enjeux de l'allégorie à l'époque classique*, 13<sup>e</sup> colloque du Centre International de Rencontres sur le XVII<sup>e</sup> siècle (CIR 17) organisé par Marie-Christine Pioffet et Grégoire Holz à l'Université d'York, Toronto, 8-10 mai 2014.
- « Jean Baudoin's emblems : questions of method », Conférence pour le séminaire du Stirling Maxwell Center, Université de Glasgow, 6 mars 2014.
- 2012 « La traduction, arme défensive ? À propos de la réponse en langue française au *Mars Gallicus* », *Bayonne, berceau du Jansénisme ? Naissance et cristallisation du mouvement janséniste dans la société de son temps (1610-1643)*, colloque international organisé par Thierry Issartel et l'université de Pau, musée d'histoire de Bayonne, 6-8 décembre 2012.
- 2011 « De la traduction à l'invention : les sources du *Recueil d'Emblemes divers* (1638-1639) de Jean Baudoin », *Looking Back and Looking Forward*, 9<sup>e</sup> Congrès international de la *Society for Emblem Studies*, organisé par Laurence Grove, Glasgow, 27 juin-1<sup>er</sup> juillet 2011.

## COLLABORATION AVEC DES INSTITUTIONS UNIVERSITAIRES ET CULTURELLES

---

### Expertise

- 2018 - Membre du comité scientifique constitué par le Centre des Monuments Nationaux pour la refonte du parcours muséographique du château de Bussy-Rabutin, en vue de la valorisation de l'édifice et de son histoire.

### Expositions

- 2017 Membre du commissariat de l'exposition *Qui s'y frotte si pique : le chardon emblématique*, inaugurée à l'occasion du 11<sup>e</sup> congrès de la *Society for Emblem Studies*, Museum aquarium de Nancy, 1<sup>er</sup> juillet-10 septembre 2017.
- 2013 Membre du comité scientifique de l'exposition *L'art et le modèle*, Musée barrois, Bar-le-Duc, 18 mai-29 septembre 2013.  
<https://www.latribunedelart.com/l-art-et-le-modele-4514-4514-4514-4514-4514>

## PROJETS DE RECHERCHES ET COLLABORATIONS SCIENTIFIQUES EN COURS

---

- 2019 - : Membre de l'équipe éditoriale du projet « Natale Conti, *Mythologiae libri decem* » dirigé par Céline Bohnert (Univ. de Reims Champagne-Ardenne, CRIMEL EA3311). Edition numérique des différents états de la mythographie rédigée par Natale Conti en 1567, jusqu'à l'édition réalisée par Jean Baudoin en 1627. Cette édition numérique vise à faciliter le repérage de l'influence de la *Mythologia* sur la pensée, la littérature et la création artistique en Europe, du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle.
- 2017- : Numérisation de notices consacrées aux sources littéraires et emblématiques du *Recueil d'Emblemes divers* de Jean Baudoin sur le site *French Emblems at Glasgow* de l'Université de Glasgow.
- 2015 - : Responsable pour la France du projet *Mundus Emblematicus*.  
 Projet de cartographie numérique d'emblèmes appliqués au décor dans neuf pays, principalement en Europe et en Amérique du Sud. Projet soutenu notamment par la Society for Emblem Studies, le Stirling Maxwell Centre de l'Université de Glasgow, l'Universidade Federale de Rio de Janeiro, la Sociedad Española de Emblemática.  
<http://www.iconologia.info/mem/>

## PRIX ET BOURSES

---

- 2015 Prix littéraire « Georges Sadler junior » décerné par l'Académie de Stanislas de Nancy.  
Aide à l'édition de l'ouvrage *Jean Baudoin (ca. 1584-1650). Le moraliste et l'emblématique*, à paraître aux éditions Beauchesne en 2020.
- 2014 Bourse de l'INHA (Institut National d'Histoire de l'Art).  
Aide à la participation à un congrès international.
- 2012 Melion-Massing-Grants, Fellow of the Stirling Maxwell Center for the Study of Text/Image Cultures (1 mois).  
La mission de recherche au sein de la collection Stirling Maxwell avait pour objectif principal l'identification des sources du *Recueil d'Emblemes divers* (1638-1639) de Jean Baudoin. Dans un premier, il s'est agi de repérer les emprunts littéraires et iconographiques à des recueils d'emblèmes antérieurs, puis de rechercher les rapprochements thématiques avec d'autres livres d'emblèmes.
- 2011 Bourse de l'INHA (Institut National d'Histoire de l'Art).  
Aide à la participation à un congrès international.

## AFFILIATIONS A DES SOCIETES SAVANTES

---

- Depuis 2016 *Les Amis des Etudes Emblémistes en France* (AAEF) : Membre fondateur, secrétaire et webmaster.
- Depuis 2012 *Société des Amis de Tristan L'Hermitte* : Membre du conseil d'administration et du comité de lecture.
- Depuis 2011 *Société des Amis de Bussy-Rabutin* : Vice-présidente et webmaster.
- Depuis 2011 *Society for Emblem studies* : Membre.

## VALORISATION DE LA RECHERCHE

---

### Conférences

*Vice-Versa, le texte et l'image. De l'emblème au street-art, en passant par la bande-dessinée.* Cycle de conférences à l'Université pour tous de Bourgogne. Histoire de l'art moderne, (6h), 2019.

*De la page au pinceau. La littérature au service de la peinture, XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles.* Cycle de conférences à l'Université pour tous de Bourgogne. Histoire de l'art moderne, (6h), 2018.

*L'emblème appliqué au décor architectural en Europe, XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles.* Cycle de conférences à l'Université pour tous de Bourgogne. Histoire de l'art moderne, (6h), 2018.

*Pérégrination dans les décors emblématiques en Europe, XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle.* Cycle de conférences à l'Université pour tous de Bourgogne. Histoire de l'art moderne, (9h), 2017.

*Texte-image : la littérature comme source d'œuvre d'art dans le grand décor profane européen.* Cycle de conférences à l'Université pour tous de Bourgogne. Histoire de l'art moderne, (9h), 2016.

*La caricature en Europe du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle.* Cycle de conférences à l'Université pour tous de Bourgogne. Histoire de l'art moderne, (9h), 2015.

*L'art et la mise en scène du pouvoir, XV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle.* Conférence à la bibliothèque municipale de Dijon dans le cadre des Midis du Patrimoine, 26 août 2015.

*L'Art de l'emblème en Europe aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles.* Cycle de conférences à l'Université pour tous de Bourgogne. Histoire de l'art moderne, (9h), 2014.

*Jeux de l'esprit : de l'art de dire par l'image.* Conférence à la bibliothèque municipale de Dijon dans le cadre des Midis du Patrimoine, 26 juillet 2013.

*Arts et pouvoir en Europe au XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècle.* Cycle de conférences à l'Université pour tous de Bourgogne. Histoire de l'art moderne (6h), 2013.

*Les Métamorphoses d'Ovide dans l'art européen du XV<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle.* Cycle de conférences à l'Université pour tous de Bourgogne. Histoire de l'art moderne, (6h), 2012.